CERTIFICATION SYSTEM
INFORMATION SESSION

PRESENTED BY ROBERT FOOTE, MANAGER DEVELOPMENT
Case for change to system was clear

• Accreditation system is 40 years old in 2017
  • No review of the basis of the accreditation system in that time

• Feedback from stakeholders that the accreditation system:
  • Did not meet the needs of the Australian community
  • Had quality/consistency issues between accredited practitioners
  • Had significant flaws in the validity of the testing
  • Posed issues to educational institutions and T & I educators in the delivery of their programs
  • Was not designed with continuous improvement in mind

• NAATI Board commissioned an external report and the INT Report was delivered in November 2012
The Improvements to NAATI Testing Project

The core objective is to improve the integrity and efficiency of the credentials awarded by:

- establishing transparent and reliable criteria for awarding certifications
- applying rigorous and consistent processes
- making better use of technology
- improving the validity, reliability and practicality of assessments

The INT project involves balancing the ideal or aspirational with the practical
Timeline

- **2012**
  - Nov: INT Project Report published
  - NAATI’s response to INT Report published November 2013

- **2014**
  - July: Stakeholders agree recertification universal requirement

- **2015**
  - December: Certification model and nomenclature endorsed
  - December: Translator KSAs published and endorsed

- **2016**
  - April: Interpreter KSAs published

- **2017**
  - January: Recertification requirements published
  - July: Recertification requirements published
  - October: Applications for transition open
  - March: Certification model and nomenclature endorsed

- **2018**
  - First certification testing
  - January: Transition certifications awarded
  - November: NAATI’s response to INT Report published
NAATI Certification system

Certified Advanced Translator

Certified Translator

Certified Interpreter

Certified Provisional Interpreter

Certified Specialist Interpreter

Certified Conference Interpreter

Recognised Translator

Practising Translator

Recognised Interpreter

Practising Interpreter

LOTE Proficiency Testing (in work environment)
What is changing

• We are introducing minimum training requirements before being eligible for certification

• Significantly strengthening the role formal translating or interpreting qualifications play in our system (particularly at the higher levels)

• NAATI Endorsed Qualifications will play an important role in relation to pre-requisite requirements but institutions will not test their own students

• We are introducing health and legal interpreting certifications

• All candidates have to sit and pass a NAATI certification test

• Certification tests consider a much broader range of knowledge and skills
Transition Arrangements

- Optional for all current practitioners with accreditation
- Only current (unexpired) credentials can be transitioned
- Applications to transition will open 1 October 2017
- NAATI is waiving transition fees until 30 June 2018
- Certifications are awarded from 1 January 2018
- No certifications will expire in 2018
- Transition requirements differ depending on:
  - The type of accreditation held; and
  - Information already held by NAATI
NAATI FACTS

our credentialling system:
- over 50,000 accreditations
- and 2,500 recognitions
- across 42,000 people
  (inc. 40 indigenous languages)

our testing system:
- over 26,000 accreditations
- across 98 languages
- 32/98 languages are indigenous

our approved course system:
- over 21,000 accreditations
- across 77 languages
- 25/77 languages are indigenous
## Transition process

<table>
<thead>
<tr>
<th>Credential held</th>
<th>Less than 3 years</th>
<th>Part of Revalidation</th>
<th>Not part of revalidation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Paraprofessional Interpreter</td>
<td>Application only</td>
<td>Application and evidence of work practice (Already held by NAATI)</td>
<td>Application and evidence of work practice</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional Translator</td>
<td>Application only</td>
<td>Application and evidence of work practice (Already held by NAATI)</td>
<td>Application and evidence of work practice</td>
</tr>
<tr>
<td>Conference Interpreter</td>
<td>Application only</td>
<td>Application and evidence of work practice (Already held by NAATI)</td>
<td>Application and evidence of work practice</td>
</tr>
<tr>
<td>Advanced Translator</td>
<td>Application only</td>
<td>Application and evidence of work practice (Already held by NAATI)</td>
<td>Application and evidence of work practice</td>
</tr>
<tr>
<td>Recognised Translator / Interpreter</td>
<td>Application only</td>
<td>Application and evidence of work practice (Already held by NAATI)</td>
<td>Application and evidence of work practice</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Transition process

<table>
<thead>
<tr>
<th>Credential held</th>
<th>Less than 3 years</th>
<th>Part of Revalidation</th>
<th>Not part of revalidation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Paraprofessional</td>
<td>No comparable certification. Depending on the language originally awarded, applicants may be offered Recognised Practising Translator or a certification test at no charge.</td>
<td>Application + evidence of work practice (already held by NAATI) + evidence of work practice, PD or training in chuchotage.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translator</td>
<td></td>
<td>Application + evidence of work practice, PD or training in chuchotage.</td>
<td>Application + evidence of work practice, PD or training in chuchotage.</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional</td>
<td>Application + evidence of work practice, PD or training in chuchotage.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Interpreter</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
If I transition, what will I receive?

• A new NAATI Practitioner number
• Access to an e-logbook to record work practice and professional development activities
• Automatic listing on the online directory including limited details of accreditation history
• New certification products
  • ID card, Stamp and/or Certificate
Recertification and transition arrangements

• Recertification universal requirement including for all those who transition
• NAATI needs to stage recertification dates
• Recertification will depend on transition circumstances
• No recertification will be required in 2018
• Requirements will be similar to revalidation
  • work practice and Professional Development
  • Every three years
• Proposed recertification requirements will be published in June
What happens if I don’t transition?

• NAATI will not alter the current conditions of accreditation
  • Some accreditations will simply expire while others will not
  • Revalidation not accessible after 2017

• From January 2018:
  • NAATI will not support the accreditation system
  • The Online Directory will only display certified practitioners
  • No new ID cards, stamps or certificates will be issued to accredited practitioners
  • NAATI will not provide an online verification system for accreditations
Where do I find information?

• All materials from today can be found online on our INT project page at naati.com.au

• A new Certification webpage will in available soon

• Or you can:
  • Email questions to intproject@naati.com.au
  • Join our mailing list for the monthly INT eNews
  • Follow us on twitter @naati_au
  • Follow our LinkedIn Company Page
Thank you

INT CONTACT:
Robert Foote | Manager, Development | 02 6202 3603 | robert.foote@naati.com.au

GENERAL CONTACT:
Alessia Maruca | Communications Manager | 02 6202 3611 | alessia.maruca@naati.com.au